

# No Time for Monsters No hay tiempo para monstruos



By / Por  
Spelile Rivas

Illustrated by /  
Ilustraciones de  
Valeria Cervantes

# No Time for Monsters No hay tiempo para monstruos



**By / Por Spelile Rivas**

**Illustrated by / Ilustraciones de Valeria Cervantes**

**Spanish translation by / Traducción al español de Amira Plascencia**



**Piñata Books**  
Arte Público Press  
Houston, Texas

Publication of *No Time for Monsters* is funded by grants from the City of Houston through the Houston Arts Alliance, the Clayton Fund, and the Exemplar Program, a program of Americans for the Arts in collaboration with the LarsonAllen Public Services Group, with funding from the Ford Foundation. We are grateful for their support.

Esta edición de *No hay tiempo para monstruos* ha sido subvencionada por la Ciudad de Houston por medio del Houston Arts Alliance, el Fondo Clayton y el Exemplar Program, un programa de Americans for the Arts en colaboración con LarsonAllen Public Services Group, con fondos de la Fundación Ford. Les agradecemos su apoyo.

*¡Piñata Books están llenos de sorpresas!*  
*Piñata Books are full of surprises!*

Piñata Books  
An Imprint of Arte Público Press  
University of Houston  
452 Cullen Performance Hall  
Houston, Texas 77204-2004

Cover design by / Diseño de la portada por Valeria Cervantes

Rivas, Spelile.

No Time for Monsters / by Spelile Rivas ; illustrations by Valeria Cervantes ; Spanish translation, Amira Plascencia = No hay tiempo para monstruos / por Spelile Rivas ; ilustraciones de Valeria Cervantes ; traducción al español de Amira Plascencia.

p. cm.

Summary: Each time Mamá asks Roberto to help around the house, he claims to be afraid that a monster will take him away.

ISBN 978-1-55885-445-1 (alk. paper)

[1. Housekeeping—Fiction. 2. Behavior—Fiction. 3. Monsters—Fiction. 4. Spanish language materials—Bilingual.]  
I. Cervantes, Valeria, ill. II. Plascencia, Amira. III. Title. IV. Title: No hay tiempo para monstruos.

PZ73.R5242No 2010

[E]—dc22

2009026472  
CIP

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

Text Copyright © 2010 by Spelile Rivas  
Illustrations Copyright © 2010 by Valeria Cervantes

Printed in China in October 2009–December 2009 by Creative Printing USA Inc.

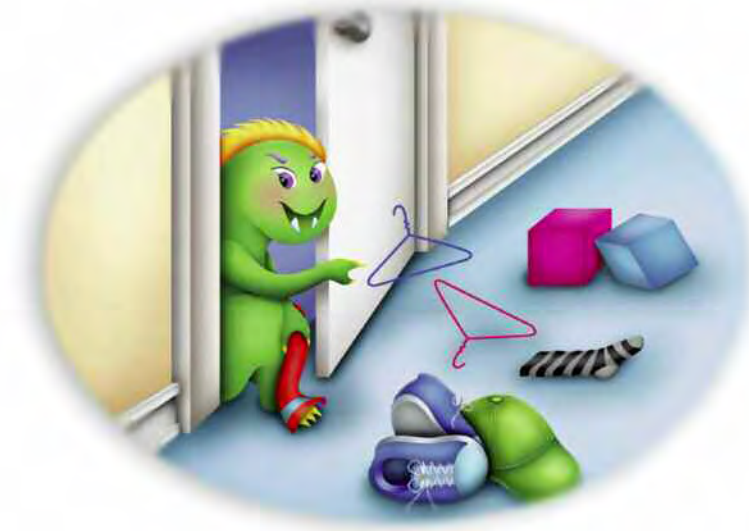
12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

*To my loving Roberto, to Señora Hollingsworth and to all the dedicated language arts teachers who strive to help children embrace other cultures.*

—SR

*With all my love to Dad and Mom (Manuel and Guadalupe), to my husband Fernando for his support and company, to my little sisters Carolina and Lorena, but specially to my abue for her wise words and for believing in me.*

—VC



*A mi amado Roberto, a la señora Hollingsworth y a todos los demás esmerados maestros que ayudan a los niños a comprender otras culturas.*

—SR

*Con todo mi amor para Papá y Mamá (Manuel y Guadalupe), para mi esposo Fernando por su apoyo y compañía, para mis hermanitas Carolina y Lorena, pero en especial para mi abue por sus sabias palabras y por creer en mí.*

—VC

One morning, Mamá went into Roberto's room with a basket full of laundry. She plopped the basket on the floor and gave him a kiss.



Una mañana, Mamá entró al cuarto de Roberto con una cesta llena de ropa sucia. Dejó caer la cesta al piso y le dio un beso a Roberto.

